

DE/ Name oder Warenzeichen des Lieferanten
IT/ nome o marchio del fornitore
EN/ supplier's name or trademark
FR/ le nom du fournisseur ou la marque commerciale

ES/ nombre o marca comercial del proveedor
SL/ ime dobavitelja ali blagovna znamka
HR/ naziv ili zaštitni znak dobavljača
NL/ de naam van de leverancier of het handelsmerk

HAAS+SOHN

DE/ Modellkennung des Lieferanten
IT/ identificativo del modello del fornitore
EN/ supplier's model identifier
FR/ modèle donnée par le fournisseur

ES/ identificador del modelo del proveedor
SL/ dobaviteljeva identifikacijska oznaka modela
HR/ dobavljačeva identifikacijska oznaka modela
NL/ de typeaanduiding van het model van de leverancier

Tirol 343.15-C

DE/ Energieeffizienzklasse des Modells
IT/ la classe di efficienza energetica del modello
EN/ energy efficiency class of the model
FR/ la classe d'efficacité énergétique du modèle

ES/ la clase de eficiencia energética del modelo
SL/ razred energijske učinkovitosti modela
HR/ razred energetske učinkovitosti modela
NL/ de energieefficiëntieklasse van het model

A

DE/ direkte Wärmeleistung in kW
IT/ la potenza termica diretta in kW
EN/ direct heat output in kW
FR/ la puissance thermique directe en kW

ES/ la potencia calorífica directa en kW
SL/ neposredna izhodna toplotna moč v kW
HR/ izravni toplinski učinak u kW
NL/ de directe warmteafgifte in kW

6.4

DE/ indirekte Wärmeleistung in kW
IT/ potenza termica indiretta in kW
EN/ indirect heat output in kW
FR/ la puissance thermique indirecte en kW

ES/ la potencia calorífica indirecta en kW
SL/ posredna izhodna toplotna moč v kW
HR/ neizravni toplinski učinak u kW
NL/ de indirecte warmteafgifte in kW

--

DE/ Energieeffizienzindex
IT/ indice di efficienza energetica
EN/ energy efficiency index
FR/ l'indice d'efficacité énergétique

ES/ el índice de eficiencia energética
SL/ indeks energijske učinkovitosti
HR/ indeks energetske učinkovitosti
NL/ de energie-efficiëntie-index

106

DE/ BrennstoffEnergieeffizienz bei Nennwärmeleistung sowie gegebenenfalls bei Mindestlast
IT/ efficienza utile alla potenza termica nominale e al carico minimo, se applicabile
EN/ useful energy efficiency at nominal heat output, and at minimum load if applicable
FR/ le rendement utile à la puissance thermique nominale et, le cas échéant, à la charge minimale
ES/ la eficiencia energética útil a potencia calorífica nominal y carga mínima, si procede
SL/ izkoristek energije pri nazivni izhodni toplotni moči in, če je primerno, najmanjši obremenitvi
HR/ korisna energetska učinkovitost, pri nazivnom toplinskom učinku i minimalnom toplinskom opterećenju, ako je primjenjivo
NL/ het nuttig rendement bij nominale en, in voorkomend geval, bij minimale warmteafgifte

80.2 % / -- %

DE/ Die Brandschutz- und Sicherheitsabstände zu brennbaren Baustoffen müssen unbedingt eingehalten werden! Der Feuerstätte muss immer ausreichend Verbrennungsluft zuströmen können. Luftabsaugende Anlagen können die Verbrennungsluftversorgung stören!
IT/ Tutte le distanze di sicurezza dai materiali da costruzione infiammabili e le misure di protezione antincendio devono essere rispettate. La camera di combustione deve sempre essere alimentata da una quantità di aria comburente sufficiente. I sistemi di aspirazione forzata dell'aria possono interferire con l'alimentazione dell'aria di combustione!
EN/ The fire protection and safety distances to combustible building materials must be complied! The combustion chamber must always be able to supply sufficient combustion air. Airsucking systems can interfere with the combustion air supply!
FR/ Les protections incendies et les distances de sécurité aux matériaux combustibles doivent être strictement respectées! L'appareil doit toujours avoir suffisamment d'air comburant, les VMC peuvent perturber l'alimentation en air comburant!
ES/ La distancia de seguridad y protección contra incendio a los materiales inflamables deben ser cumplidas. La cámara de combustión tiene que tener siempre suficiente aire de combustión. Los sistemas de extracción de aire pueden interferir con el aire de combustión.
SL/ Razdalje za protipožarno zaščito in varnostnih dovoljenj naprav gorljivih materialov, morajo biti prepričani, da se upošteva! Kurišča mora biti vedno sposoben priti dovolj zraka za sagorjevanje. Uređaji sesalni zrak lahko moti dotok zraka za zgorevanje!
HR/ Rastojanja zbog zaštite od požara i sigurnosna rastojanja uređaja od zapaljivih materijala moraju se obavezno uvažavati! U ložište uvijek mora moći dolaziti dovoljno zraka za sagorjevanje. Uređaji za usisavanje zraka mogu smetati dotoku zraka za sagorjevanje!
NL/ De voorwaarden voor brandwerendheid en afstanden tot brandbare materialen moeten nageleefd worden! Zorgt u ervoor dat de brandkamer altijd voldoende verbrandingslucht krijgt. Luchtafzuigsystemen kunnen invloed hebben op de verbrandingslucht toevoer!
DE/ Heizgeräte mit Wassertechnik dürfen nur in Betrieb genommen werden, wenn alle Sicherheitseinrichtungen betriebsbereit und funktionsfähig sind! Stellen Sie bei Inbetriebnahme sicher, dass das Heizungssystem ausreichend mit Wasser gefüllt ist und der richtige Anlagendruck vorhanden ist.
IT/ I sistemi di riscaldamento con tecnologia di scambio termico ad acqua possono essere messi in funzione solo se tutti i dispositivi di sicurezza sono pronti per operare, siano stati testati e risultino funzionanti! Quando si avvia, assicurarsi che il sistema di riscaldamento sia sufficientemente riempito con la quantità di acqua prevista e che sia presente la corretta pressione del
EN/ Heating devices with water technology may only be put into operation if all safety devices are ready for operation and functional! When starting up, ensure that the heating system is sufficiently filled with water and the correct system pressure is present.
FR/ Appareils de chauffage équipés avec un échangeur eau peuvent être mis en service que si tous les dispositifs de sécurité sont opérationnels et fonctionnels! Lors de la mise en service assurez-vous que le système de chauffage est bien rempli en eau et d'une pression du circuit suffisante au fonctionnement.
ES/ Los dispositivos de calefacción con tecnología de agua sólo pueden ponerse en funcionamiento si todos los dispositivos de seguridad están listos para operar y funcionar. Al arrancar, asegúrese de que el sistema de calefacción está llenado con suficiente agua y que la presión del sistema es correcta.
SL/ Ogrevanje s tehniko vodo, se lahko dajo v obratovanje samo, če so vsi varnostni mehanizmi, pripravljeni za uporabo, če so funkcionalni! Pred naprava začne obratovati, zagotoviti, da je sistem ogrevanja napolnjen s pravo količino vode in da je pravi tlak v sistemu.
HR/ Uređaji za grijanje sa vodenom tehnikom smiju se puštati u pogon samo ako su svi sigurnosni mehanizmi spremni za uporabu i ako su funkcionalni! Prije nego uređaj stavite u pogon osigurajte da je sustav grijanja napunjen dovoljnom količinom vode i da postoji odgovarajući tlak u sustavu.
NL/ Kachels met wateraansluiting mogen enkel gebruikt worden nadat alle veiligheidssystemen zijn aangesloten en functioneren! Zorgt u ervoor, bij het aansteken van de kachel, dat het systeem voldoende is gevuld met water en dat de juiste druk in het systeem aanwezig is.

Tirol 343.15

Geräteblatt
Kaminofen

DE

Zeichenerklärung



Die wichtigsten Hinweise sind mit der Überschrift **WARNUNG** versehen. Die mit der Überschrift **WARNUNG** versehenen Hinweise weisen auf die **ernsthafte Gefahr der Beschädigung des Heizgeräts bzw. auf Verletzung** hin.



Der mit der Überschrift **Hinweis** versehene Vermerk weist auf die mögliche Beschädigung Ihres Heizgeräts hin.



Der mit der Überschrift **Wichtig** versehene Vermerk weist auf wichtige Informationen für den Betrieb Ihres Heizgeräts hin.



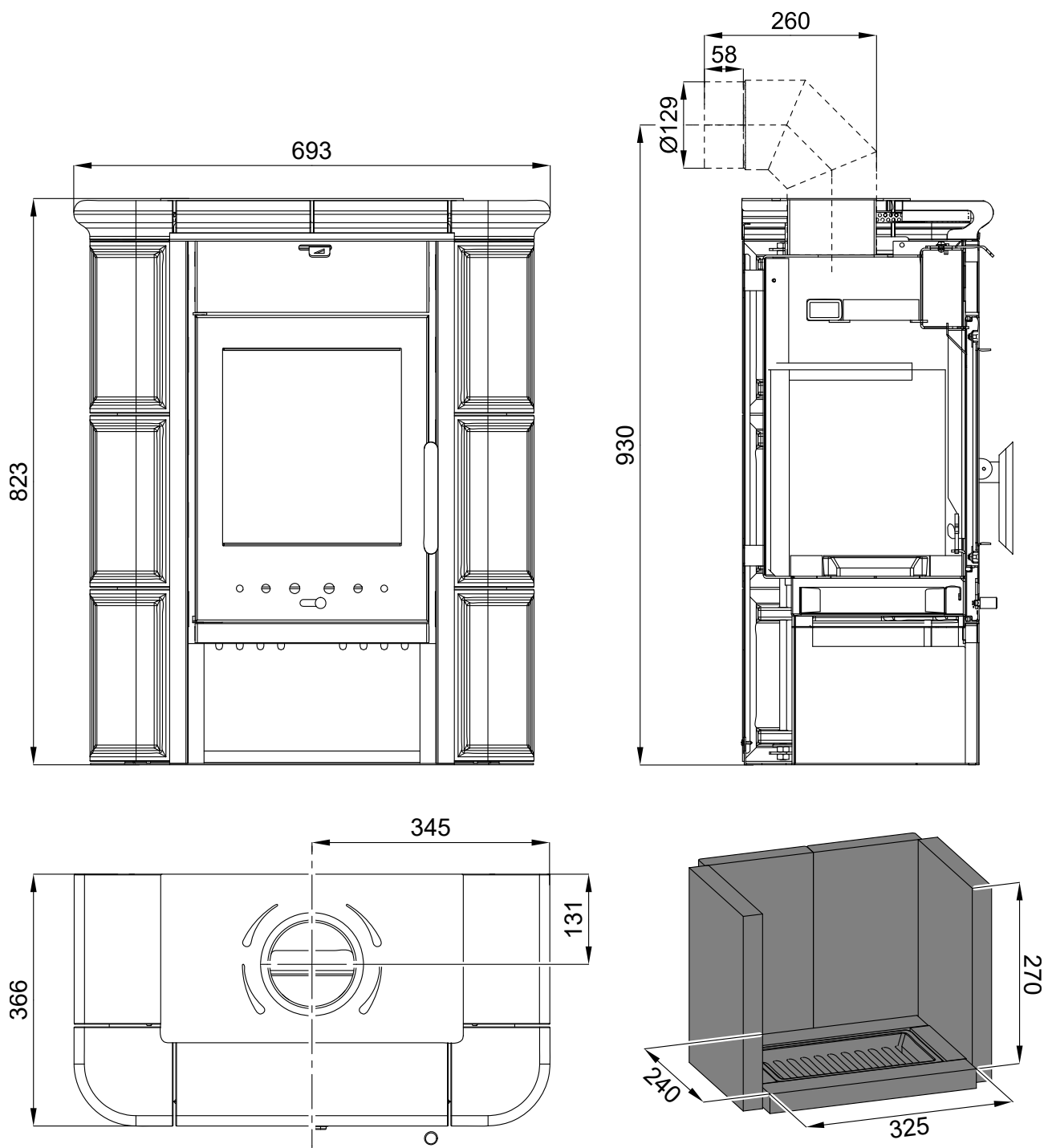
Ein Vermerk als solcher weist Sie ganz allgemein auf wichtige Informationen für den Betrieb Ihres Heizgeräts hin.

Inhalt

1. Maßbild Kaminofen	1
1.1. Tirol 343.15 grün, creme.....	1
1.2. Tirol 343.15 grün-weiß, braun-weiß	2
2. Ersatzteilübersicht - Tirol 343.15 grün, creme	3
2.1. Ganze Aufstellung	3
2.2. Detail A1	5
3. Ersatzteilübersicht - Tirol 343.15 grün-weiß, braun-weiß	6
3.1. Ganze Aufstellung	6
3.2. Detail A1	8

1. Maßbild Kaminofen

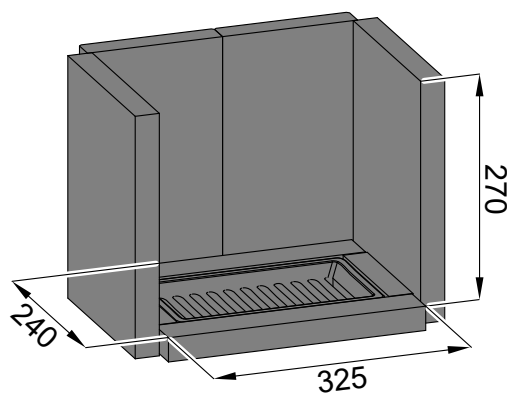
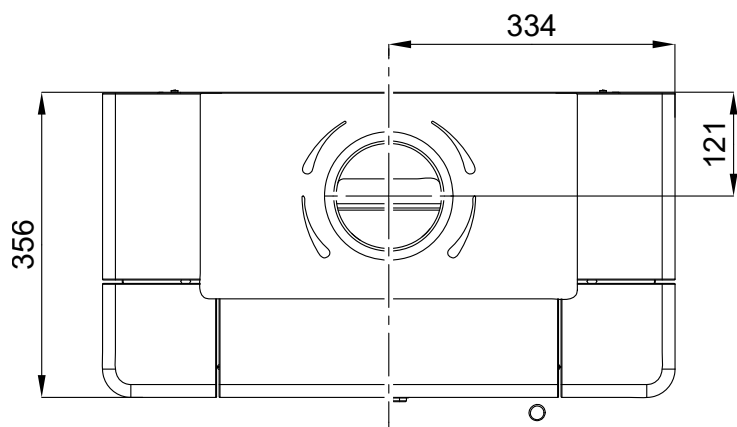
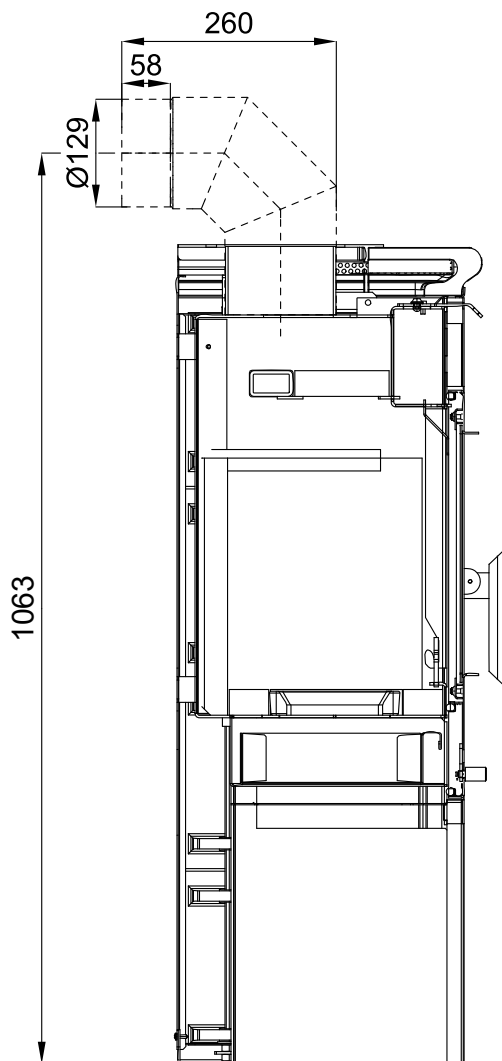
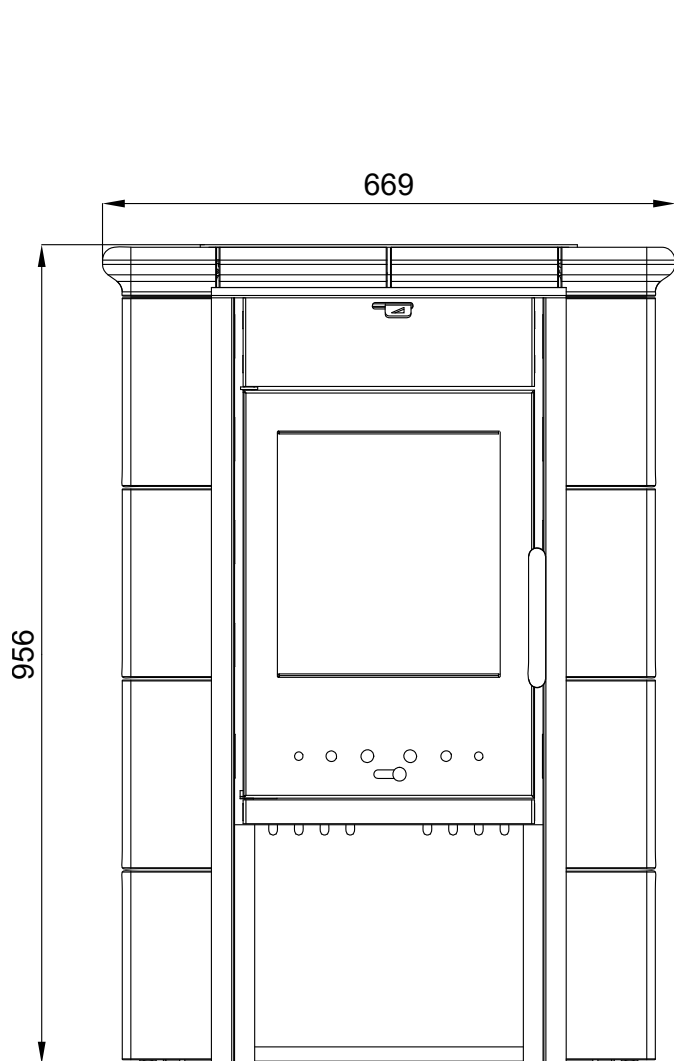
1.1. Tirol 343.15 grün, creme



1.2. Tirol 343.15 grün-weiß, braun-weiß

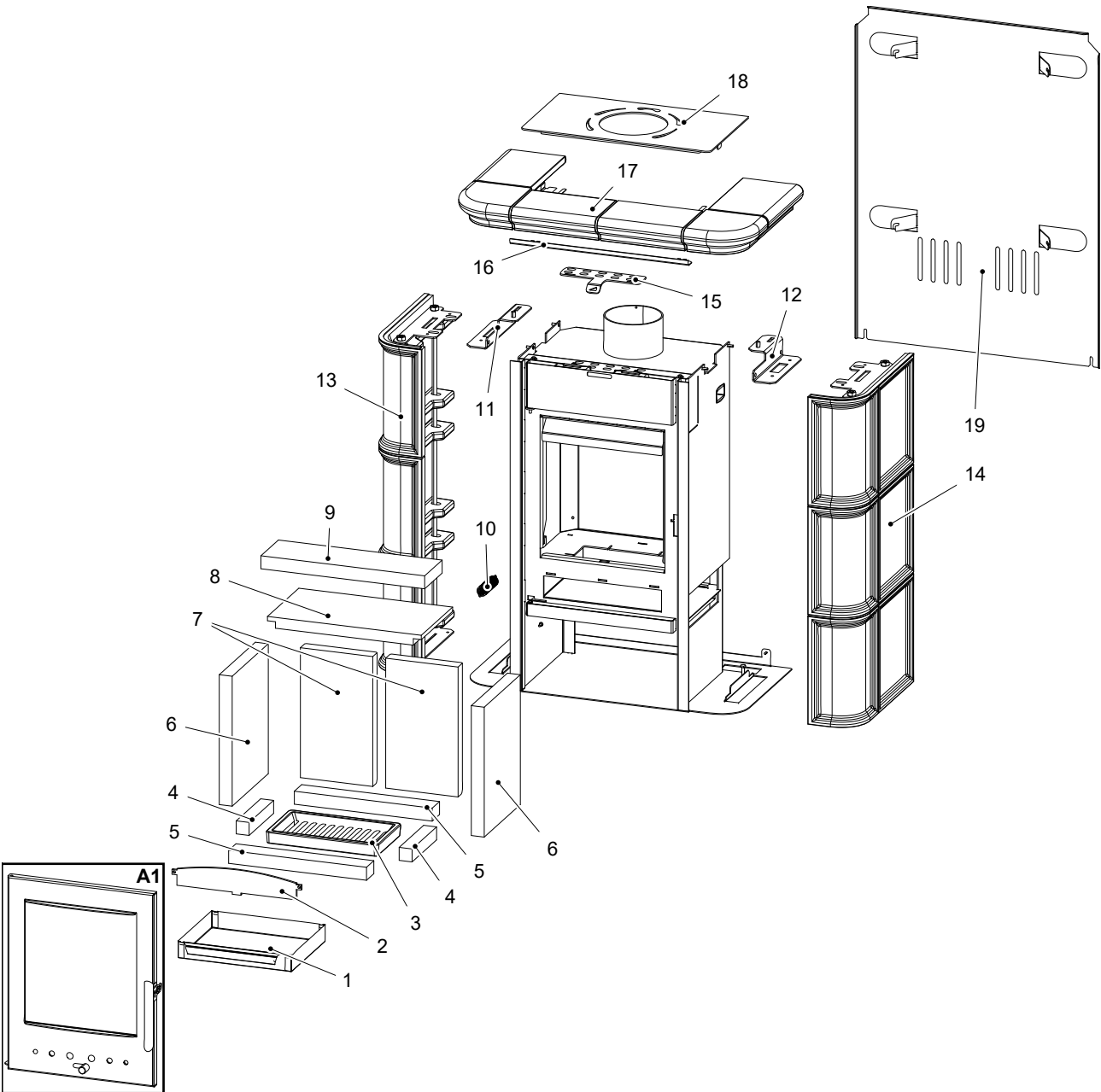
Maßbild Kaminofen

DE



2. Ersatzteilübersicht - Tirol 343.15 grün, creme

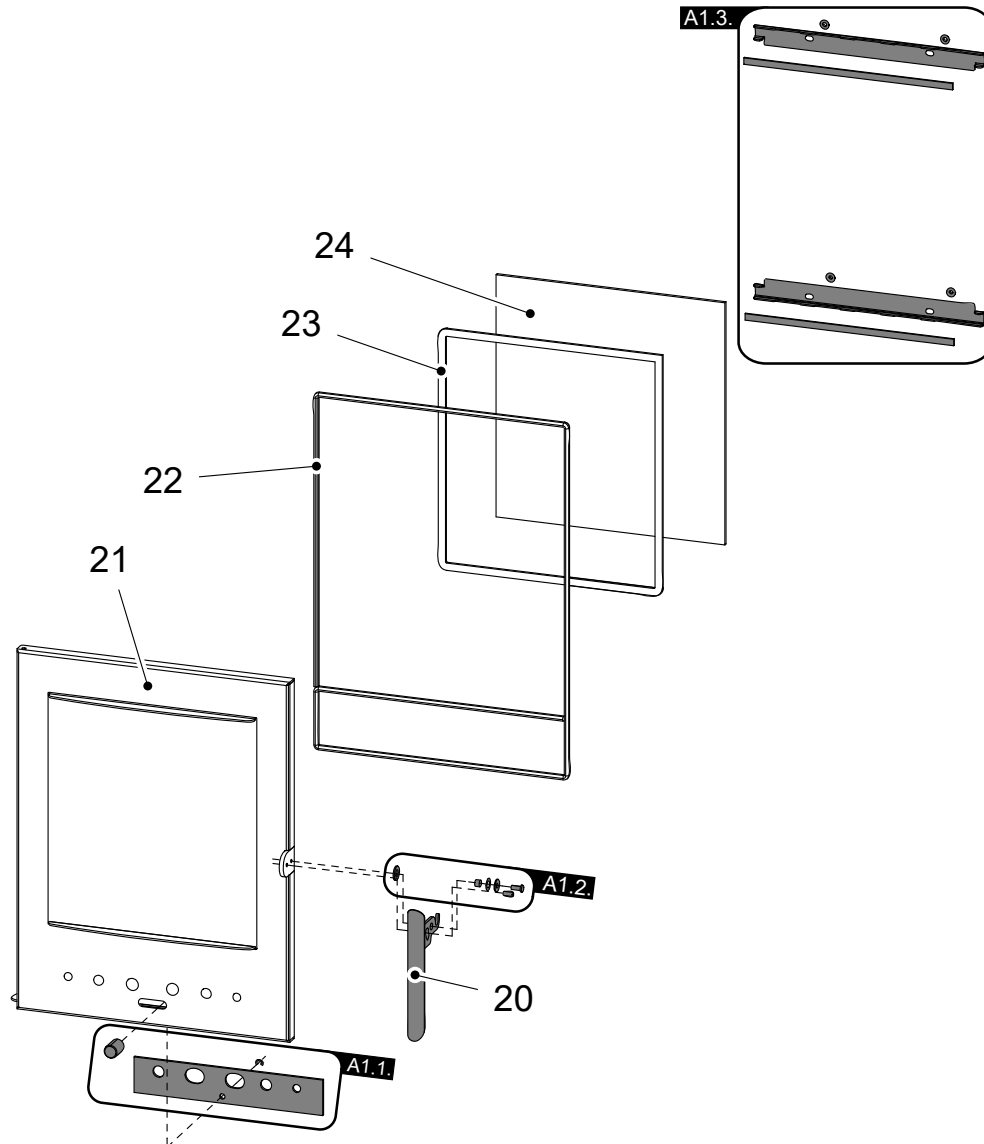
2.1. Ganze Aufstellung



Pos.	Bezeichnung	Stück	Ersatzteilnummer
Ganze Aufstellung			
A1	Feuerraumtür (komplett)/schwarz	1 Stk.	0434320005300
1	Aschekasten	1 Stk.	0432215005600
2	Stehrost/schwarz	1 Stk.	0432215006015

3	Rostlager/schwarz	1 Stk.	0020100130005
4	Schamott 30x30x154	2 Stk.	0432215005505
5	Schamott 30x46x320	2 Stk.	0432215005503
6	Schamott 30x227x300	2 Stk.	0432215005502
7	Schamott 30x168x300	2 Stk.	0434315005501
8	Zugumlenkplatte unten (25x197x357)	1 Stk.	0432215005701
9	Zugumlenkplatte oben (30x110x380)	1 Stk.	0432215005702
10	Türfeder	1 Stk.	0088400020005
11	Halterung Seitenwand Keramik links/schwarz	1 Stk.	0434320005030
12	Halterung Seitenwand Keramik rechts/ schwarz	1 Stk.	0434320005035
13	Seitliche Keramik links/grün	1 Stk.	0434320005100
13	Seitliche Keramik links/creme	1 Stk.	0434320015100
14	Seitliche Keramik rechts/grün	1 Stk.	0434320005101
14	Seitliche Keramik rechts/creme	1 Stk.	0434320015101
15	Sekundärluftregler/schwarz	1 Stk.	0434315005001
16	Blechabdeckleiste Sims/schwarz	1 Stk.	0434320005001
17	Obere Sims-Keramik/grün	1 Stk.	0434320005102
17	Obere Sims-Keramik/creme	1 Stk.	0434320015102
18	Blechabdeckplatte/schwarz	1 Stk.	0434320005040
19	Rückwandblech	1 Stk.	0434320005050

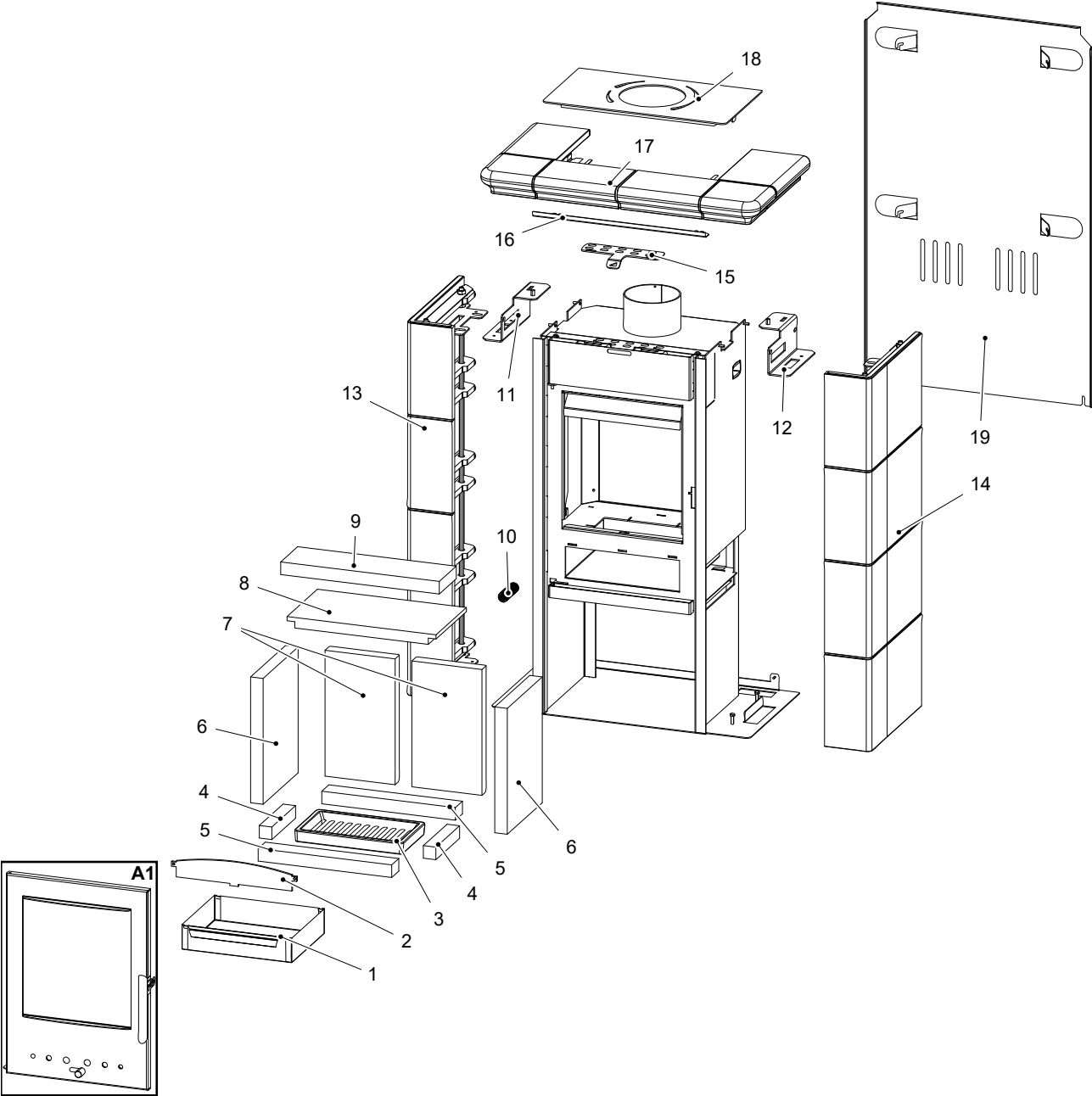
2.2. Detail A1



Pos.	Bezeichnung	Stück	Ersatzteilnummer
Detail A1			
A1.1.	Primärluftregler — Set/schwarz	1 Stk.	0430815010306
A1.2.	Türverschraubung — Set	1 Stk.	0434325006305
A1.3.	Glashalterung — Set/schwarz	1 Stk.	0434325005307
20	Türgriff mit Türgriffaufnahme	1 Stk.	0434325005305
21	Feuerraumtür-Blechteil/schwarz	1 Stk.	0434320005200
22	Dichtung Tür 8 mm (1800 mm)	Meterware	0040300080005
23	Dichtung Glas 10x4 mm (1200 mm)	Meterware	0040210040005
24	Türglasscheibe (4x285x300)	1 Stk.	0432215005301

3. Ersatzteilübersicht - Tirol 343.15 grün-weiß, braun-weiß

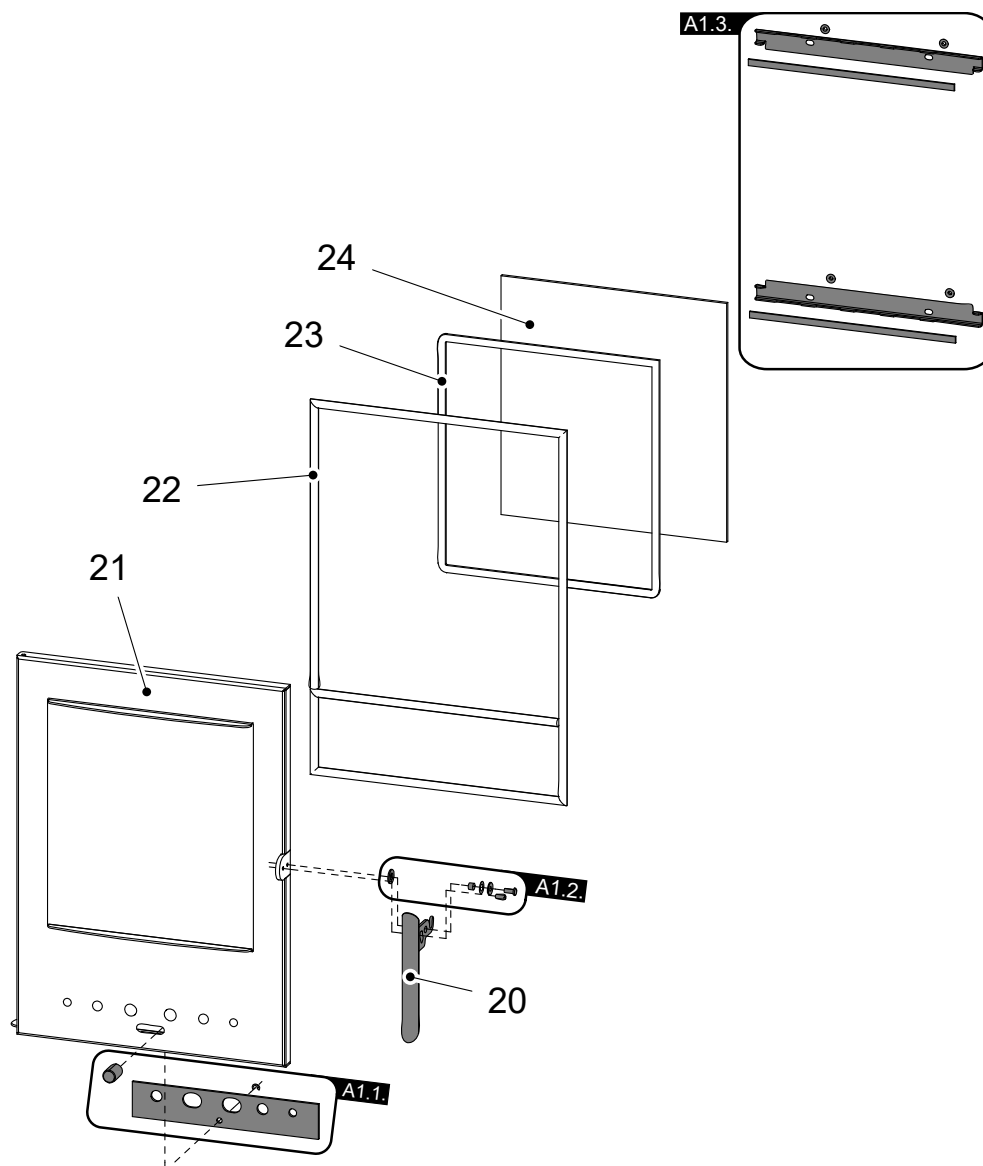
3.1. Ganze Aufstellung



Pos.	Bezeichnung	Stück	Ersatzteilnummer
Ganze Aufstellung			
A1	Feuerraumtür (komplett)/schwarz	1 Stk.	0434325005300
1	Aschekasten	1 Stk.	0434325015603

2	Stehrost/schwarz	1 Stk.	0432215006015
3	Rostlager/schwarz	1 Stk.	0429415005005
4	Schamott 30x30x154	2 Stk.	0432215005505
5	Schamott 30x46x320	2 Stk.	0432215005503
6	Schamott 30x227x300	2 Stk.	0432215005502
7	Schamott 30x168x300	2 Stk.	0434315005501
8	Zugumlenkplatte unten (25x197x357)	1 Stk.	0432215005701
9	Zugumlenkplatte oben (30x110x380)	1 Stk.	0432215005702
10	Türfeder	1 Stk.	0088400020005
11	Halterung Seitenwand Keramik links/schwarz	1 Stk.	0434325005030
12	Halterung Seitenwand Keramik rechts/ schwarz	1 Stk.	0434325005035
13	Seitliche Keramik links/grün-weiß	1 Stk.	0434325005101
13	Seitliche Keramik links/braun-weiß	1 Stk.	0434325015101
14	Seitliche Keramik rechts/grün-weiß	1 Stk.	0434325005100
14	Seitliche Keramik rechts/braun-weiß	1 Stk.	0434325015100
15	Sekundärluftregler/schwarz	1 Stk.	0434315005001
16	Blechabdeckleiste Sims/schwarz	1 Stk.	0434320005001
17	Obere Sims-Keramik/weiß	1 Stk.	0434325005102
18	Blechabdeckplatte/schwarz	1 Stk.	0434325005040
19	Rückwandblech	1 Stk.	0434325005050

3.2. Detail A1



Pos.	Bezeichnung	Stück	Ersatzteilnummer
Detail A1			
A1.1.	Primärluftregler — Set/schwarz	1 Stk.	0430815010306
A1.2.	Türverschraubung — Set	1 Stk.	0434325006305
A1.3.	Glashalterung — Set/schwarz	1 Stk.	0434325005307
20	Türgriff mit Türgriffaufnahme	1 Stk.	0434325005305
21	Feuerraumtür-Blechteil/schwarz	1 Stk.	0434325005200
22	Dichtung Tür 10 mm (1860 mm)	Meterware	0040300100005
23	Dichtung Glas 10x4 mm (1200 mm)	Meterware	0040210040005
24	Türglasscheibe (4x285x300)	1 Stk.	0432215005301